

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 519	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 519
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.06.2020 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.06.2020, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Извършване на прекъсване и възстановяване на захранването с електрическа енергия на потребители, присъединени към електроразпределителната мрежа на „ЧЕЗ</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking a decision about termination of open public procedure for concluding a frame agreement with the subject: "Interruption and restoration of the electricity supply to consumers connected to the electricity distribution network of „CEZ Distribution Bulgaria AD", ref. № PPS 19-134.</p>

<p>Разпределение България“ АД“, с реф. № PPS 19-134.</p>	
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Извършване на прекъсване и възстановяване на захранването с електрическа енергия на потребители, присъединени към електроразпределителната мрежа на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, с реф. № PPS 19-134, е постановено решение № 256 от 16 април 2020 г. по преписка № КЗК/125/2020 на Комисията за защита на конкуренцията, с което е отменено решението на Възложителя за откриване на процедурата, съдът е потвърдил решението на КЗК, с оглед на което е налице основание на основание чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП за прекратяване на процедурата.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that after an open public procedure for concluding a frame agreement with the subject: "Interruption and restoration of the electricity supply to consumers connected to the electricity distribution network of „CEZ Distribution Bulgaria AD“, ref. № PPS 19-134, a decision № 256 of 16 April 2020 was issued on case № CPC / 125/2020 of the Commission for Protection of Competition, which annulled the decision of the Contracting Authority to initiate the procedure, the court upheld the decision of the CPC , in view of which there is a ground of art. 110, para. 1, item 5 of the Public Procurement Act for termination of the procedure.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPS 19-134-1 от 08.01.2020 г. възложителят е открил „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Извършване на прекъсване и възстановяване на захранването с електрическа енергия на потребители, присъединени към електроразпределителната мрежа на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“ и идентификационен (референтен) № PPS 19-134. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 6 342 000.00 без ДДС, като нейният предмет е разделен на 14 (четиринадесет) обособени позиции. 3. За оповестяване на откриването на</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para. 1, Item 5 of the of the Public Procurement Act (PPA) , as well as considering the following circumstances: 1. By Decision № 19-134-1 dated 08.01.2020 the Assignor started an open type procedure for conclusion of a Framework agreement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: “Execution of disconnection and power supply restoration of customers connected to the distribution grid of CEZ Distribution Bulgaria AD” and identification (referent) № PPS 19-134. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 6 342 000.00 VAT exclusive and its subject has been divided into 14 (fourteen) detached lots. 3. For announcement on starting the procedure for</p>

процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 10.01.2020 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2020-0002, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2020/S 007-012587 .

4. В срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП срещу Решение № PPS 19-134-1 от 08.01.2020 г е подадена жалба № ВХР-175-03.02.2020 г., от "КАЛАПОТ" ЕООД, ЕИК 205652026

5. В предварително указания в обявлението краен срок за получаване на оферти до 16:30 часа на 13.02.2020 г. Възложителят е получил 10 /десет/ броя запечатани непрозрачни опаковки, които са регистрирани по реда на тяхното постъпване, както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-1429/12.02.2020 г., 09:08 часа от „ФУТУРА СИСТЕМС“ АД, ЕИК: 205305449 за обособени позиции 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13 и 14;

5.2. Вх. № CD-DOC-1488/13.02.2020 г., 09:11 часа от „ЕЛ СИСТЕМС“ АД, ЕИК: 204395529 за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 11, 12, 13 и 14;

5.3. Вх. № CD-DOC-1489/13.02.2020 г., 09:12 часа от „ЕЛЕКТРА МС“ ООД, ЕИК: 119604745, за обособена позиция 1;

5.4. Вх. № CD-DOC-1491/13.02.2020 г., 09:15 часа от „ПРОМЕНЕРГОМОНТАЖ“ АД, ЕИК: 115079353 за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 14;

5.5. Вх. № CD-DOC-1494/13.02.2020 г., 09:25 часа от „ВИЙОМ“ ЕООД, ЕИК: 115079353, за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5, 11 и 13;

5.6. Вх. № CD-DOC-1508/13.02.2020 г., 11:54 часа от „МЕТЕО КОНТРОЛ“ ЕООД, ЕИК: 203282756, за обособени позиции 11, 12, 13 и 14;

5.7. Вх. № CD-DOC-1547/13.02.2020 г., 15:30 часа от „ВАК-02“ ООД, ЕИК: 131008947, за обособени позиции 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 14;

5.8. Вх. № CD-DOC-1549/13.02.2020 г., 15:33 часа от „ИКОН 7“ ЕООД, ЕИК: 130970485, за

awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 10.01.2020 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2020-0002 and on the same date the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under № 2020/S 007-012587 .

4. Until the deadline for appeal under art. 197, para. 1, item 1 of the PPA a complaint № ВХР-175-03.02.2020 was filed against a Decision № PPS 19-134-1/08.01.2020 by “KALAPOT” EOOD, UIC 205652026.

5. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 13.02.2020 the Assignor has received 10 (ten) offers registered as follows:

5.1. Inc. № CD-DOC-1429/12.02.2020 , received at 09:08 h, from “FUTURA SYSTEMS” AD, UIC 205305449 for detached lots 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13 and 14;

5.2. Inc. № CD-DOC-1488/13.02.2020, received at 09:11 h, from “EL SYSTEMS” AD, UIC 204395529 for detached lots 1, 2, 3, 4, 11, 12, 13 and 14;

5.3. Inc. № CD-DOC-1489/13.02.2020, received at 09:12 h, from “ELECTRA MC” OOD, UIC 119604745 for detached lot 1;

5.4. Inc. № CD-DOC-1491/13.02.2020, received at 09:15 h, from “PROMENERGOMONTAGE” AD, UIC 115079353 for detached lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14;

5.5. Inc. № CD-DOC-1494/13.02.2020, received at 09:25 h, from “VIYOM” EOOD, UIC 115079353 for detached lots 1, 2, 3, 4, 5, 11 and 13;

5.6. Inc. № CD-DOC-1508/13.02.2020, received at 11:54 h, from “METEO CONTROL” EOOD, UIC 20328275 for detached lots 11, 12, 13 and 14;

5.7. Inc. № CD-DOC-1547/13.02.2020, received at 15:30 h, from “VAK-02” OOD, UIC 131008947 for detached lots 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14;

5.8. Inc. № CD-DOC-1549/13.02.2020, received

обособени позиции 1, 2, 3, 4, 8, 11, 12, 13 и 14;
5.9. Вх. № CD-DOC-1551/13.02.2020 г., 15:43 часа от ДЗЗД „ЕЛМАКС И КО”, ЕИК по Булстат: 176929745 за обособени позиции 8, 11, 12, 13 и 14;

5.10. Вх. № CD-DOC-1552/13.02.2020 г., 15:55 часа от „ЕНЕРГЕТИК” ЕООД, ЕИК: 101637038, за обособени позиции 1, 8, 11, 12, 13, 14.

6. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, на основание Уведомление рег. ИС-170/КЗК-125/2020, получено на 14.02.2020г, и чл. 203, ал. 1 от ЗОП, както и предвид Определение № 181 от 20.02.2020 г., постановено от Комисията за защита на конкуренцията (КЗК), по преписка КЗК 125/2020, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед на Заповед № CD-ORD-932/14.02.2020 г. и Заповед № CD-ORD-932(1)/30.03.2020 г.

Комисията е извършила действията по чл. 54, ал. 1 – ал. 5 от ППЗОП

7. С решение № № 256 от 16 април 2020 година, постановено по преписка № КЗК/125/2020, Комисията за защита на конкуренцията отменя като незаконосъобразно Решение № PPS 19-134-1 от 08.01.2020 г. за откриване на „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Извършване на прекъсване и възстановяване на захранването с електрическа енергия на потребители, присъединени към електроразпределителната мрежа на „ЧЕЗ Разпределение България” АД” и идентификационен (референтен) № PPS 19-134. Установено е нарушение на чл. 2, ал. 2 от ЗОП.

С решение № 6763 от 05.06.2020 година по административно дело № 4130/2020, по описа на Върховен административен съд Решение № 256 от 16 април 2020 година, постановено по преписка № КЗК/125/2020 е потвърдено и оставено в сила.

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=139350>

at 15:33 h, from “IKON 7” EOOD, UIC 130970485 for detached lots 1, 2, 3, 4, 8, 11, 12, 13 and 14;

5.9. Inc. № CD-DOC-1551/13.02.2020, received at 15:43 h, from DZZD “ELMAKS § CO”, BULSTAT CODE 176929745 for detached lots 8, 11, 12, 13 and 14;

5.10. Inc. № CD-DOC-1552/13.02.2020, received at 15:55 h, from “ENERGETIC” EOOD, UIC 101637038 for detached lots 1, 8, 11, 12, 13, 14.

6. After expiration of the term for receiving offers on the grounds of art. 203, para.1 of the PPA, Document Inc. №ИС-172/КЗК-125/2020 received at 14.02.2020, and Determination № 181/20.02.2020, the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order № CD-ORD- CD-ORD-932/14.02.2020 and Order № CD-ORD-932(1)/30.03.2020 г.

The Commission has fulfilled all activities set forth in art. 54, para. 1- 5 of the RAPPА.

7. By Decision № 256/16.04.2020, file KZK-125/2020, the Commission for Protection of Competition annulled Decision No. 19-134-1/08.01.2020 for opening an open procedure with subject: “Execution of disconnection and power supply restoration of customers connected to the distribution grid of CEZ Distribution Bulgaria AD”. The Commission has established a violation of Art. 2 of the PPA.

By decision № 6763/05.06.2020, administrative case № 4130/2020, the Supreme Administrative Court confirmed the Decision № 256/16.04.2020 mentioned above.

8. The address of the electronic file on conducting the public procurement procedure on the Buyer’s profile where the Commission’s Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=1>

&companyId=20808

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Прекратява, на основание чл. 110, ал. 1, т. 5 от ЗОП, открита процедура за сключване на рамково споразумение по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Извършване на прекъсване и възстановяване на захранването с електрическа енергия на потребители, присъединени към електроразпределителната мрежа на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД” и идентификационен (референтен) № PPS 19-134, поради установено нарушение при откриването ѝ, което към момента на разглеждане и оценка на офертите не може да бъдат отстранено, без това да промени предварително обявените условия на поръчката.

Предвид факта, че Решение № 256, постановено по преписка № КЗК/125/2020 и Решение № 6763 по административно дело № 4130/2020, са влезли в сила, както и че същите установяват незаконосъобразно поведение при откриване на процедурата, Възложителят е задължен да прекрати същата, при аргументи и мотиви изложени в решенията.

II. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да организира

39350&companyId=20808

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Terminates the procedure for conclusion of a Framework agreement with subject: “Execution of disconnection and power supply restoration of customers connected to the distribution grid of CEZ Distribution Bulgaria AD” and identification (referent) № PPS 19-134, on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 5 of the PPA, due to established violations of its opening, which at the time of reviewing and evaluating the offers cannot be eliminated without changing the preliminary announced conditions of the public procurement.

Given the fact that Decision № 256/16.04.2020 and Decision № 6763/05.06.2020, have entered into force, and that they established illegal conduct upon the public procurement procedure, the Assignor is obliged to terminate the procedure, with arguments and reasons set out in the decisions

II. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

III. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign an announcement of procedure under Art. 26 of PPA as well as Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to organize the sending of

<p>изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци, съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>announcement prepared in accordance with the approved templates according to PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the terms, orders and deadlines stipulated in PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 519 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.06.2020 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 519 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 17.06.2020. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинал

Информацията е
заличена съгласно чл. 5 и 6 от Регламент (ЕС)
2016/679

nal:

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB